

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zesłał na nich roje (owadów), które ich pożerały,* I żaby, które ich niszczyły.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zesłał na nich kąśliwe owady, Przygnał żaby, które ich niszczyły.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zesłał na nich rozmaite muchy, aby ich kąsały, i żaby, aby ich niszczyły;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przepuścił na nich rozmaite muchy, aby ich kąsały, i żaby, aby ich gubiły:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Puścił na nie rozmaitą muchę i kąsała je, i żabę, i wygubiła je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nasłał na nich muchy, które ich kąsały, i zgubne dla nich żaby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zesłał na nich robactwo, które ich pożerało, I żaby, które ich trapiły;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zesłał na nich muchy, aby ich kąsały i żaby, aby ich dręczyły.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zesłał na nich robactwo, aby ich kąsało, i żaby, by ich trapiły.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zesłał na nich robactwo, które ich żarło, i żaby, które ich niszczyły;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nasłał na nich robactwo, aby ich pożerało oraz ropuchy, co ich gubiły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nasyłał na nich gzy, by ich pożarły, oraz żaby – by sprowadziły na nich zgubę.

¹⁾ <x>20 8:16-17</x>; <x>230 105:31</x>

²⁾ <x>20 8:1-6</x>; <x>230 105:30</x>